

[Domov](#) > ... > [Vaše Pravice](#) > [Žrtve Kaznivih Dejanj](#) > [Pravice Žrtev – Po Državah](#) > 1 - Moje pravice kot žrtve kaznivega dejanja

1 - Moje pravice kot žrtve kaznivega dejanja

Katere informacije bom dobil(-a) od organov po storitvi kaznivega dejanja, vendar pred njegovo prijavo (tj. policiji, državnemu tožilcu)?

Za pomoč žrtvam kaznivih dejanj in zagotavljanje smernic o vprašanih v zvezi z njimi je Zvezno ministrstvo za pravosodje in varstvo potrošnikov (BMJV) objavilo informativni pregled za žrtve kaznivih dejanj ter priročnik za žrtve in vzpostavilo platformo <http://www.hilfe-info.de/>.

[Informativni pregled za žrtve kaznivih dejanj](#) je na voljo v več kot 25 jezikih na spletišču BMJV in prek platforme [hilfe-info.de](http://www.hilfe-info.de). Vsebuje jedrnatе informacije o tem, kako poiskati organizacijo za podporo žrtvam, o prijavi kaznivega dejanja, pridobivanju informacij o kazenskem postopku, pričanju ter stroških, pravnem zastopanju in odškodnini.

[Priročnik za žrtve \(Opferfibel\)](#) podrobneje opisuje pravice oškodovancev v kazenskih postopkih, vključno s standardnimi dopisi in kontaktnimi naslovi.

Več informacij o morebitni psihosocialni pomoči lahko najdete v namenskem [letaku](#), ki je na voljo tudi na spletu v nemščini in angleščini.

Za zagotavljanje spletnega dostopa do ključnih informacij je BMJV vzpostavilo nacionalno platformo za zaščito žrtev. Informacije o pomoči in svetovanju, odškodnini in poteku kazenskega postopka lahko najdete na spletišču <http://www.hilfe-info.de/>. Iskalnik svetovalnih središč tudi usmerja žrtve tja, kjer lahko na lokalnem območju hitro dobijo pomoč po telefonu, prek spleta ali osebno.

Platforma [Hilfe-Info.de](http://www.hilfe-info.de) zagotavlja posebne informacije za žrtve, na primer žrtve nasilja v njihovem osebnem okolju in spolnega nasilja, digitalnih kaznivih dejanj ali terorističnih dejanj. Predstavlja kontaktne osebe, kot je Edgar Franke, zvezni vladni pooblaščenec za žrtve in žalujoče svojce žrtev terorističnih kaznivih dejanj v Nemčiji.

Vmesnik za pomoč uporabnikom omogoča, da neposredno in hitro najdejo prave službe za podporo. Video in zvočni posnetki z intervjuji, pa tudi ponazoritvene videovsebine pojasnjujejo najrazličnejše oblike pomoči.

Ne živim v državi EU, v kateri je bilo kaznivo dejanje storjeno (državljeni EU in nedržavljeni EU). Kako so zaščitene moje pravice?

Kaznivo dejanje lahko prijavite na nemški policijski postaji ali pri državnem tožilcu. Državni tožilec nato preuči, ali je kaznivo dejanje mogoče preganjati v Nemčiji. Če to ni mogoče ali če kaznivega dejanja v Nemčiji ni mogoče preganjati iz drugih razlogov, državni tožilec zadevo preda pristojnemu organu kazenskega pregona v drugi državi članici EU, v kateri je bilo storjeno kaznivo dejanje.

Če prijavim kaznivo dejanje, katere informacije bom prejel(-a)?

Prejeli boste pisno potrditev ovadbe, ki vsebuje kratek povzetek vaše izjave v zvezi s časom, krajem in prijavo storjenega kaznivega dejanja.

Če ste to zahtevali v svoji prijavi, boste obveščeni, ko bo preiskava zaključena, prav tako pa o kraju in času sojenja, obtožnem predlogu zoper obtoženca in o izidu sodnega postopka.

Poleg tega boste kot žrtev kaznivega dejanja na zahtevo obveščeni, ali je bila obsojencu izrečena prepoved

kontaktiranja in približevanja.

Če izkazuje pravi interes ali ste v postopku za vključitev kot civilna stranka podali ustrezno izjavo, ste prav tako lahko obveščeni, ali je bila obtožencem ali obsojencem odvzeta prostost, ali so bili prijeti ali pridržani ali izpuščeni in ali je bila njihova zaporna kazen prvič omiljena ali jim je bil odobren dopust. Če izkazuje pravi interes in obsojenec nima prevladujočega zakonitega interesa, boste obveščeni tudi o vsaki nadaljnji omilitvi zaporne kazni ali dopustu.

Prav tako boste obveščeni, ali se je obsojenec s pobegom izognil odvzemu prostosti. V tem primeru boste obveščeni tudi o ukrepih, ki so bili sprejeti za vašo zaščito.

Ali sem upravičen do brezplačnega tolmačenja ali prevajanja (ko se obrnem na policijo ali druge organe ali med preiskavo in sojenjem)?

Ko boste prijavili kaznivo dejanje, boste prejeli brezplačno pomoč, ki jo potrebujete za prijavo v jeziku, ki ga razumete. Pisno potrditev prijave boste na zahtevo prejeli v svojem jeziku.

Po potrebi vam bo med zaslišanjem med preiskavo in sojenjem brezplačno zagotovljen tolmač, ki vam bo zagotovljen tudi, če v postopku dejavno sodelujete kot civilna stranka.

Kako organi zagotavljajo, da jih bom razumel in da me bodo razumeli (če sem otrok ali invalid)?

Otroke zaslišujejo izkušeni, za to posebej usposobljeni zasliševalci. Postopki, ki vključujejo kazniva dejanja, ki so jih storile odrasle osebe zoper otroka ali mladostnika (zadeve v zvezi z varstvom mladoletnikov), obravnavajo sodniki in tožilci pravosodnega sistema za mladoletnike, ki so za to usposobljeni in imajo izkušnje na področju vzgoje in izobraževanja mladoletnikov.

Oseba z motnjami sluha in govora lahko izbere, da bo sporazumevanje potekalo ustno, pisno ali s pomočjo posrednika, ki ga imenuje sodišče (npr. tolmač za znakovni jezik). Sodišče mora zagotoviti ustrezna tehnična sredstva za ustno in pisno sporazumevanje.

Slepa ali slabovidna oseba lahko sodišču predloži pisna stališča in druge dokumente v njej berljivi obliki, zlasti v Braillovi pisavi. Na njeno zahtevo morajo biti njene vloge in drugi dokumenti, povezani s sodnim postopkom, običajno dostopni, prav tako pa ji je treba odobriti dostop do sodnega spisa, ne da bi ji s tem nastali dodatni stroški.

Službe za podporo žrtvam

Kdo zagotavlja podporo žrtvam?

V kazenskem postopku lahko kot žrtev kaznivega dejanja prejmete pravno pomoč odvetnika, kot je svetovalec za priče za pričanje, ali kot civilna stranka, ki je upravičena vstopiti v postopek, še preden izrazi svojo željo za vključitev v postopek. Zastopa vas lahko odvetnik, ki je specializiran za svetovanje oškodovancem, ali pa vas med zaslišanjem spremlja oseba, ki ji zaupate, razen če bi to ogrozilo namen preiskave.

Enako kot pravno pomoč je mogoče pred sojenjem, med njim ali po njem prejeti psihosocialno pomoč, ki jo sodišče brezplačno prisodi otrokom žrtvam nasilnih kaznivih dejanj ali kaznivih dejanj zoper spolno nedotakljivost, pa tudi posebno ranljivim odraslim žrtvam hudih nasilnih kaznivih dejanj in kaznivih dejanj zoper spolno nedotakljivost. Za več informacij glej [informativni pregled psihosocialne pomoči](#).

V Zvezni republiki Nemčiji so za zagotavljanje splošne podpore žrtvam pristojne zvezne dežele (*Länder*). Številne *Länder* že imajo imenovane pooblaščenca za žrtve ali vzpostavljene točke „vse na enem mestu“ za žrtve nasilja. Delujejo na lastno odgovornost glede na opredeljeno področje pristojnosti. Več informacij o pooblaščencah za žrtve, službah za podporo žrtvam ali svetovalnih službah, pa tudi o razpoložljivih oblikah pomoči najdete na spletišču <http://www.hilfe-info.de/> in v informativnem pregledu „Moja pravica do podpore in pomoči“.

Ali me bo policija samodejno usmerila na službe za podporo žrtvam?

Policija vam bo povedala, ali ste upravičeni do pomoči, ki jo zagotavljajo službe za podporo žrtvam v različnih oblikah, od svetovanja, varovanih domov pa vse do terapije.

Sami se lahko odločite, ali boste te storitve koristili ali ne. Nanje ne boste napoteni samodejno.

Kako je zaščitena moja zasebnost?

Vaši osebni podatki in informacije o vas se na vašo zahtevo in z vašim izrecnim soglasjem izmenjajo le z organizacijami za podporo žrtvam.

Ali moram pred uporabo podpore žrtvam kaznivo dejanje prijaviti?

Ne, službe za podporo žrtvam zagotavljajo pomoč ne glede na to, ali ste kaznivo dejanje prijavili ali ne.

Moja osebna zaščita, če sem v nevarnosti

Katere vrste zaščite so na voljo? Kdo mi lahko zagotovi zaščito?

Če ste izpostavljeni tveganju zaradi svojega pričanja v kazenskem postopku, so na voljo različni načini zaščite:

v takih primerih zakon o kazenskem postopku omogoča, da ostanejo osebni podatki v celoti ali delno zaupni.

Načeloma morate ob pričanju predložiti vse osebne podatke in naslov.

Če obstajajo očitni in oprijemljivi znaki, da bi lahko razkritje vašega prebivališča ogrozilo vaše pravne pravice ali pravne pravice drugih oseb, ker vas na primer upravičeno skrbi, da bi bili zasledovani, ali če se upravičeno domneva, da bi lahko to negativno vplivalo na vas ali druge, na primer da bi se preprečila vaša resnična izjava ali da bi se vplivalo nanjo, vam prebivališča ni treba navesti. V takem primeru lahko navedete drug naslov, na katerem ste dosegljivi in na katerega vam lahko javni organi pošiljajo pošto (npr. vabila sodišča), na primer naslov odvetnika ali organizacije za podporo žrtvam. Če je ogroženo vaše življenje in fizična integriteta ali vaša svoboda, se vam lahko celo dovoli, da ostane vaša istovetnost v celoti zaupna. Dokumente v zvezi z vašim dejanskim domačim naslovom ali istovetnostjo bo državni tožilec hranil ločeno od sodnih spisov, dokler nevarnost ne bo minila.

Možna je tudi policijska zaščita prič:

- če pričate kot priča v postopku in
- je vaša izjava bistvena;
- če obstaja nevarnost zoper vaše telo, življenje, zdravje, svobodo ali pomembno materialno vrednost;
- če soglašate z ukrepi za zaščito žrtev in
- če so ukrepi prilagojeni vašemu položaju,

se lahko vi in vaši sorodniki ter ožja družina po potrebi vključite v program za zaščito žrtev. Program izrecno vključuje možnost začasne spremembe vaše istovetnosti.

Če ste žrtev družinskega nasilja, lahko pristojno družinsko sodišče zaprosite, naj vam odobri izključno uporabo skupnega družinskega stanovanja v prihodnosti in naj storilcu izreče prepoved približevanja ali kontaktiranja. Policija lahko kot prvi ukrep pred izdajo sodne odločbe storilca kaznivega dejanja odstrani iz družinskega stanovanja ali mu odvzame prostost. Če je žrtev družinskega nasilja otrok, mora starš stopiti v stik s policijo in tudi uradom za mladino (*Jugendamt*), ki je prva kontaktna točka za ukrepe pomoči otroku in njegove zaščite.

Ali bo ocenjeno, ali v moji zadevi obstaja tveganje, da mi bo storilec kaznivega dejanja povzročil nadaljnjo škodo?

Zaščitni ukrepi bodo ohranjeni, dokler obstaja tveganje. Če se pokažejo znaki novega ali večjega tveganja, bo policija sprejela potrebne varnostne ukrepe.

Ali bo ocenjeno, ali v moji zadevi obstaja tveganje, da mi bo kazenskoopravni sistem povzročil nadaljnjo škodo (med preiskavo in sojenjem)?

V celotnem kazenskem postopku morajo policija, državni tožilec in sodišče vedno upoštevati posebno ranljivost prič, ki so hkrati oškodovanci.

Kakšna zaščita je na voljo za posebno ranljive žrtve?

Za zaščito ranljivih žrtev se sprejmejo zlasti naslednji ukrepi:

- Če obstaja veliko tveganje resne škode za priče med preiskavo in sojenjem, se priče zaslišujejo prek video in zvočnih povezav, tako da priči ni treba biti v istem prostoru z obtožencem.
- Javnost se lahko izključi iz sodne dvorane, če so obravnavane okoliščine, ki vključujejo osebno življenje oškodovanca.
- Žaljiva vprašanja ali vprašanja o zasebnem življenju osebe so dopustna le, če so bistvena.

Sem mladoletna oseba. Ali imam posebne pravice?

Če ste mlajši od 18 let, zakon določa, da vas mora zaslišati sodnik in če je mogoče, izdelati video- ali zvočni posnetek. Če ste žrtev kaznivega dejanja zoper spolno nedotakljivost ali nasilnega kaznivega dejanja, se lahko posnetek predloži v sodnem postopku in uporabi kot dokaz, s čimer sta vam prihranjena udeležba na sodišču in ponovno zaslišanje med sojenjem.

Državni tožilec mora take preiskave pospešiti.

Ker ste mladoletna priča, vas na glavni obravnavi ne morejo navzkrižno zaslišati vse stranke v postopku. Zaslišanje opravi le predsedujoči sodnik. Če vas zaslišujeta državni tožilec ali zagovornik, morata vprašanja praviloma postavljati prek sodišča.

Družinski član je umrl za posledicami kaznivega dejanja. Kakšne so moje pravice?

Ožji sorodniki pokojnih lahko vložijo civilno tožbo v kazenskem postopku in so v tem okviru upravičeni do pravne pomoči.

Upravičeni so tudi do psihosocialne pomoči.

Če sorodnik umre za posledicami nasilnega kaznivega dejanja, je na voljo odškodnina na podlagi zakona o odškodnini žrtvam (glej tudi odškodnina - odškodnina žrtvam).

Družinski član je žrtev kaznivega dejanja. Kakšne so moje pravice?

Tudi sorodniki lahko izkoristijo možnost, da se obrnejo na posebne svetovalne organe zaradi informacij in svetovanja.

Starši se lahko po brezplačni nasvet anonimno obrnejo na telefonsko linijo za pomoč staršem na številki 0800 1110550.

Če mora vaš sorodnik pričati kot priča, sami pa v postopku niste priča, ga lahko na zaslišanju spremljate in mu pomagate.

Ali mi je zagotovljen dostop do mediacije? Pod katerimi pogoji? Ali bom v času mediacije na varnem?

Če se strinjata vi in obtoženec, je v Nemčiji mogoče opraviti postopek mediacije, znan kot restorativna pravičnost (*Täter-Opfer-Ausgleich*). Državni tožilec in sodišče morata na posamezni stopnji postopka preučiti možnosti sklenitve poravnave med obtožencem in žrtvijo kaznivega dejanja in si v ustreznih primerih prizadevati za tako

poravnavo. Vendar pa se lahko storilci ali žrtve tudi sami neposredno obrnejo tudi na službo za restorativno pravičnost. Sam postopek restorativne pravičnosti poteka zunaj kazenskega postopka, pogosto ob sodelovanju posebej za to usposobljenih mediatorjev. Praviloma na začetku s strankama opravijo ločene razgovore o njihovi pripravljenosti sodelovanja in zamislih glede odškodnine. Predpogoj za restorativno pravičnost je načeloma pripravljenost sodelovanja obeh strani. V postopku mora obtoženec sprejeti tudi določeno mero odgovornosti za storjeno protipravno dejanje. V takem postopku restorativne pravičnosti se pogosto sklenejo dogovori o gotovinskih plačilih ali drug odškodnini.

Poleg tega je predpogoj za vložitev zasebne tožbe za nekatera kazniva dejanja, kot so motenje posesti, obrekovanje, kršitve zaupnosti korespondence in telesne poškodbe, predhodni postopek mediacije, opravljen pred deželnim arbitražnim organom.

Kje lahko najdem zakonodajo, ki določa moje pravice?

(Neizčrpen) seznam vsebuje glavne zakone, ki vsebujejo določbe kazenskega, civilnega in postopkovnega prava. Povezave vas bodo usmerile na besedilo zakonov:

- *Zakon o kazenskem postopku (Strafprozessordnung- StPO)* - v [nemščini](#) in [angleščini](#)
- *Zakon sodiščih (Gerichtsverfassungsgesetz- GVG)* - v [nemščini](#)
- *Kazenski zakonik (Strafgesetzbuch- StGB)* - v [nemščini](#) in [angleščini](#)
- *Zakon o uskladitvi zaščite prič (Zeugenschutzharmonisierungsgesetz- ZSHG)* - v [nemščini](#)
- *Zakon o zaščiti pred nasiljem (Gewaltschutzgesetz)* - v [nemščini](#)
- *Civilni zakonik (Bürgerliches Gesetzbuch)* - v [nemščini](#) in [angleščini](#)
- *Zakon o prebivanju tujcev (Aufenthaltsgesetz)* - v [nemščini](#)
- *Zakon o sodišču za mladoletnike (Jugendgerichtsgesetz)* - v [nemščini](#) in [angleščini](#)
- *Zakon o nagradah in nadomestilih v sodstvu (Justizvergütungs- und -Entschädigungsgesetz)* - v [nemščini](#)
- *Zakon o civilnem postopku (Zivilprozessordnung)* - v [nemščini](#)
- *Zakon o odškodnini žrtvam (Opferentschädigungsgesetz)* - v [nemščini](#) in [angleščini](#)

■ Zadnja posodobitev: 20/01/2026

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.